

# 知里幸恵が日本語やローマ字でアイヌ神謡集を書き表した事実から

## 「文化を守り・広めたいという思い」に迫る授業

小学校 第4学年 単元名 「アイヌの人たちの生活と文化」 札幌市立日新小学校 阿部 翔平

### 【1】単元のねらい

本単元は、アイヌの人々が自然を重んじ、自然と共生した生活を営んでいたことについて、共感しながら理解を深めることをねらいとしている。子どもたちは、アイヌの言葉や慣習などは遠い昔の別世界のことのように感じている。しかし、地名の由来になっていることや北海道の雄大な自然を大切にしてきた考え方を学習する中で、アイヌ文化に共感していく。アイヌ民族の考え方や文化のよさを知り、自分とのつながりを感じられるようにする。

また、単元の後半では「知里幸恵」を取り上げる。知里幸恵は苦しい差別に合いながらも、文字を持たないアイヌ語を日本語やローマ字に書き表し、アイヌの美しい物語を広めようと命を懸けて努力した事実から、文化を守り広めようとした先人の生き方に共感し、北海道への愛情を深めていくことをねらいとする。

### 【2】単元構成（6時間扱い）

①北海道の地名を調べよう			※北海道地図に位置付ける
アイヌ語が北海道の地名になっているね！	自然に関する言葉からきているね！	「別」「内」「幌」など同じ文字が多く使われているよ！	
単元の学習問題 北海道の土地でアイヌの人々はどのような生活をしていたのかな？			
②アイヌの人たちはどのようにくらしていたのかな。	③アイヌの人たちはどのような言葉や文化があったのかな。	④アイヌの人たちはどのような歴史を歩んできたのかな。	
食べ物は必要な分だけ取り、魚を乾燥させ保存できるようにしていた。	文字を持たない言語であり、口頭で伝えられてきた。	・不平等な交易になり反乱が起きた。 ・強制的に日本人とされ、文化は野蛮なものとして禁止された。	
遊びや狩りなどの道具は自然のものから作り、「カムイ」として大切にした。	衣服は木や草から作り、アイヌ独特の美しい模様をもっていた。	アイヌの人々は土地を奪われる等、和人から差別を受けてきた。	
アイヌの人々は、自然や独自の文化を大切に暮らしていたんだ。			
⑤「アイヌ神謡集」を書いた知里幸恵さんはどんな人だったのかな？	アイヌを差別してきた和人に：	⑥【本時】どうして知里幸恵さんは「アイヌ神謡集」を日本語に訳して伝えようとしたのかな？	
知里幸恵 年表	・おばあちゃんからカムイユカラを学ぶ ・アイヌ語と日本語の両方を使える ・学校ではアイヌを理由に差別にあう ・アイヌ神謡集を金田一とともに作る	・誰にでもよめるようにしたい ・理解してもらいたい ・アイヌ語がなくならないように ・子孫に残したい	アイヌ文化への 誇り ・カムイユカラを多くの人に ・アイヌの美しい文化や自然の素晴らしさを知ってほしい
アイヌの人々はアイヌ文化を誇りに思い、共感した日本人はそれらを守り・広めようと努力した。			

### 【3】本時の目標

和人からいじめや差別を受けてきた知里幸恵が、「アイヌ神謡集」を和人の言葉で表現した事実から知里幸恵の思いについて考え、形ある文字に表すことでアイヌ文化を守り・広めたいという意図に気づき、知里幸恵の文化を大切にすることを理解し、まとめることができる。 《思考・判断・表現》

### 【4】本時の展開（6／6）

子どもの学習	教師の関わり
<p>○二つの事実を提示し、知里幸恵の思いを考える。</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 15%;"> <p>※知里幸恵 写真</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30%;"> <p>アイヌを理由に日本人から差別に合う。 明治政府に土地を奪われ、日本語を使うことを強制される。</p> </div> <div style="font-size: 2em; color: #4a90e2;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30%;"> <p>アイヌの物語をローマ字で書き表し、日本語で訳文をつけた。 長い苦勞の末、アイヌ神謡集を完成させた。</p> </div> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>どうして知里幸恵さんは「アイヌ神謡集」を日本語に訳して伝えようとしたのかな。</p> </div> <p>○幸恵の思いを資料から読み取り、考えをノートにまとめ、交流する。</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 20px; padding: 10px; width: 30%;"> <h2 style="text-align: center; margin: 0;">守りたい</h2> <ul style="list-style-type: none"> <li>・誰にでも読めるようにしたい。</li> <li>・正しい発音で書きたい。</li> <li>・アイヌ語がなくならないように子孫に残したい。</li> <li>・北海道の自然を守りたい。</li> </ul> </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: #4a90e2; margin: 0 10px;">アイヌ文化への誇り</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 20px; padding: 10px; width: 30%;"> <h2 style="text-align: center; margin: 0;">広めたい</h2> <ul style="list-style-type: none"> <li>・カムイユカラを多くの人に伝えたい。</li> <li>・アイヌの考えを分かってほしい。</li> <li>・アイヌの美しい文化を知ってほしい。</li> <li>・北海道の自然を大切にしたい。</li> </ul> </div> </div> <div style="border: 2px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>知里幸恵さんはアイヌの文化を誇りに思い、差別に負けずアイヌの文化を守り・広めようとしたんだ。</p> </div> <p>○ゲストティーチャーからの話を聞く。</p> <p>○振り返りをノートに書き、交流する。</p>	<p>和人からアイヌを理由にひどい差別を受けてきた事実とアイヌの物語を日本語で訳した事実から、知里幸恵がどんなことを考えていたのだろうかという課題を生む。</p> <p>知里幸恵の思いをアイヌ文化を守ろうとしたことと、様々な人に広めようとしたことに分け、整理する。</p> <p>アイヌ文化を後世に伝えていくことの価値や、知里幸恵の思いに共感し、多くの人がアイヌの文化を守り続ける活動をしていることについて、ゲストティーチャーから話を聞く。</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>評価 知里幸恵がどんな思いでアイヌ神謡集を書いたかを理解し、文化を大切にすることを理解できたか。</p> </div>

### 【5】課題探究的な学習を取り入れた授業の充実

和人からひどい差別にあってきたにもかかわらず、それでもなお日本語にして和人に伝えようと努力した事実を提示して、「どうしてそこまでして和人に伝えようとしたのか」と、興味・関心、疑問を十分もてる課題を生む。